**Abdul Moieed Ansari**

Urdu Language Expert

78/1,Near Juni Masjid,Nayapura, Indore, M.P. Pin Code -452003 India

Cellular: +9198260 64995 Skype id: moieed8 Email: [monoobeta@gmail.com](mailto:monoobeta@gmail.com)

**SUMMARY**

* An individual with a native-level fluency in both Urdu and English in addition to three years translation experience at India’s leading localization Company.
* Translated approximately 12 lac words till date for various projects.
* Knowledgeable in computer operations, internet and communication.
* ***Special Areas:*** Software localization and translation. Localization for legal, technical, mobile, website, medical and general contents in Urdu Language.

**EXPERIENCE**

***Urdu Language Expert at Central India’s leading translation company***

*2015– Present*

Senior Language Expert (Urdu):

Workedfor clients like Facebook, Microsoft, Samsung,Google Assistantand many more.

## *Facebook & WhatsApp*

**MAJOR PROJECTS**

## Localization of UI & other website and app contents.

Done “i18n Testing” for various FB products.

## *MS Office Language Moderation (Urdu)*

• Leading target terminology management:

1. Approving new target terms

2. Initiating global term changes

3. Monitoring global term changes initiated by other teams

• Suggesting updates of Style Guide

• Supporting Translation Team and Moravia Project Team on resolution of queries

• Analysing and processing feedback/escalations from Translation Team, Subsidiary and end-customers

• Providing objective evaluations/feedback on linguistic quality (also arbitrating disputed issues in QAs and suggesting improvement steps)

• Cooperating closely with Moravia Linguistic Services Manager and Language Lead (Translation Team)

• Actively participating in quality evaluations and meetings

• Reporting existing and potential issues and risks raised across languages

• Resolving bugs and addressing quick linguistic questions

***SamsungGalaxy S,Note and GearSeries (Mobile phone OS translation and testing)***

Translated the user guide and UI of flagship models and Samsung MobilePhones in Urdu language.

* ***English***

**LANGUAGES**

* ***Urdu*** (Mother tongue)
* ***Hindi***

**SKILLS & EXPERTISE**

* **TOOLS & SOFTWERE**

***CAT Tools***

* SDL Trados, SDL PassoloStudio (2007, 2009, 2011)
* Wordfast Pro
* LEAF office
* Loc Studio 4, 6
* GTT Toolkit

***QA Tools***

* PQAC
* Pheonix

***Other Tools & OS***

* MS-office 2007, 2010
* AdobeAcrobat XPro-10
* Home and Small Office Networking, IP Messenger
* Inpage Urdu Professional
* CorelDraw, Adobe PhotoShop
* **Skills & Knowledge**
* Translation
* Transcription
* Website Localization
* Localization Testing
* Quality Assurance
* Proof Reading&Screenshot Review
* Client side Testing (HTML, HTML5, etc)

EDUCATION

***Bachelor of Science***

Bachelor Degree in Science from Amravati University

**PERSONAL PROFILE**

* ***Date of birth:*** 9th ofAugust 1974
* ***Gender:***  Male
* ***Language Proficiency:*** English, Urdu, Hindi.
* ***Hobbies:*** Travelling& Reading

“I **HEREBY DECLARE THAT THE DETAILS FURNISHED ABOVE ARE TRUE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF.”**